

Высшее образование  
БАКАЛАВРИАТ

---

# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ИНЖЕНЕРОВ

## ENGLISH FOR ENGINEERS

УЧЕБНИК

*Для студентов  
учреждений высшего образования*



Москва  
Издательский центр «Академия»  
2016

УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2Англ-9я73  
А647

Авторы:

*Т. Ю. Полякова, Е. В. Синявская, О. И. Тынкова, Э. С. Улановская*

Рецензенты:

кандидат филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков Московского архитектурного института (государственной академии) *В. Н. Бгашев*;  
кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой «Лингводиnamика» Московского государственного университета путей сообщения *Е. В. Федоткина*

**Английский язык для инженеров = English for Engineers :**  
А647 учебник / [Т. Ю. Полякова, Е. В. Синявская, О. И. Тынкова, Э. С. Улановская]. — М. : Издательский центр «Академия», 2016. — 560 с. — (Сер. Бакалавриат).

ISBN 978-5-4468-0342-2

Учебник создан в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по техническим направлениям подготовки (квалификация «бакалавр», «специалист»).

Цель учебника — обучение различным видам чтения научно-популярной, специальной и другой литературы, владение которыми необходимо будущему инженеру, а также формирование навыков устной речи, аудирования и письма. Эффективное практическое овладение языком обеспечивается системой коммуникативных упражнений и ролевых игр, стимулирующих интерес студентов и их творческую активность.

В состав учебника входит аудиоприложение, представленное на диске. Оно включает тексты для прослушивания, диалоги, активную лексику и фрагменты текстов для отработки техники чтения.

Для студентов учреждений высшего образования.

УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2Англ-9я73

*Оригинал-макет данного издания является собственностью  
Издательского центра «Академия», и его воспроизведение любым способом  
без согласия правообладателя запрещается*

© Полякова Т. Ю., Синявская Е. В., Тынкова О. И.,  
Улановская Э. С., 2016

© Образовательно-издательский центр «Академия», 2016

© Оформление. Издательский центр «Академия», 2016

ISBN 978-5-4468-0342-2

Процессы глобализации, интернационализации экономик, развитие международных связей определяют необходимость использования иностранного языка в инженерной деятельности. Владение иностранным языком, в первую очередь английским, повышает конкурентоспособность выпускника технического вуза на рынке труда. Обучение по предлагаемому учебнику подготовит вас к общению на английском языке как в профессиональной деятельности, так и в повседневной жизни. На диске вы найдете тексты для прослушивания, диалоги, слова, предназначенные для заучивания, и фрагменты текстов для совершенствования техники чтения. Они начитаны носителями языка, что дает вам возможность познакомиться с образцами британского и американского вариантов произношения.

Общение между людьми осуществляется разными способами: мы произносим речи, участвуем в беседах, разговариваем по телефону, пишем письма и статьи, слушаем своих собеседников, читаем книги, газеты, журналы и т.д. Все эти способы представлены в соответствующих разделах данного учебника.

**Часть I (Part I. English in Practice)** содержит 13 тематических уроков (Units), каждый из которых имеет следующую структуру.

Раздел **Language Material** («Языковой материал») поможет вам выучить количество слов, достаточное для понимания 70—80 % любого письменного текста и устного обсуждения определенных тем. Прослушивание новых слов позволит освоить их правильное произношение и запомнить их значения. Вы также узнаете, как понимать новые слова, опираясь на их структуру, повторите изученный в школе материал по грамматике английского языка и изучите некоторые ее новые разделы.

Раздел **Listening Practice** («Аудирование») направлен на развитие умений воспринимать устную речь на английском языке и содержит задания, основанные на текстах для прослушивания, которые вы найдете на диске. При возникновении трудностей с пониманием текстов на слух можно обратиться к их печатным версиям, приведенным в **части IV (Part IV. Teachers' Material)**.

В разделе **Speaking Practice** («Устная речь») представлены ситуации, в которых вы сможете высказать свою точку зрения по тем или иным вопросам, попробовать себя в общении друг с другом или

с преподавателем либо принять участие в обсуждении различных проблем. Все диалоги этого раздела записаны на диске. Их прослушивание поможет вам вести беседу на английском языке.

В разделе **Reading Practice** («Чтение») представлены самые разнообразные виды текстов: познавательные тексты, знакомящие с бытом и культурой англоговорящих стран, научные статьи, инструкции к аппаратуре, реклама, отрывки из монографий и многое другое.

Умение читать литературу по специальности остается для будущих инженеров чрезвычайно важным аспектом владения языком.

В зависимости от стоящей перед нами задачи мы читаем по-разному. Инженеру необходимо владеть несколькими стратегиями чтения. Вы научитесь тщательно прорабатывать текст, что предполагает его полное и точное понимание; бегло просматривать материал, чтобы находить в нем необходимую информацию; читать текст с целью ознакомления с его содержанием и т. д. Для отработки техники чтения вы можете использовать записанные на диске фрагменты текстов А.

Раздел **Writing Practice** («Письменная речь») научит вас готовить документы, необходимые для устройства на работу на иностранной фирме в России или поступления на учебу за рубежом, правильно заполнять различные бланки, писать открытки или короткие письма друзьям из других стран, поздравлять их с праздниками.

После каждого трех тематических уроков следует раздел **Check Yourself**. Задания этого раздела позволят вам самостоятельно проверить, насколько хорошо вы усвоили пройденный материал.

В **части II (Part II. English in Action)** представлены три ролевые игры, в которых максимально имитируются условия реального общения. Первая ролевая игра *TV Competition for Inventors* предполагает проведение конкурса, в котором предстоит выбрать наиболее удачные конструкции транспортных средств. Вторая ролевая игра *Applying for a Job* даст вам возможность познакомиться с правилами подготовки документов и прохождения интервью при устройстве на работу, принятыми во всем мире. Третья ролевая игра *A Conference* подготовит вас к участию в международной конференции, начиная заполнением заявки и составлением реферата своего доклада и заканчивая его представлением коллегам.

**Часть III (Part III. Students' Material)** содержит лексический и грамматический минимумы. Обратившись к материалам этого раздела, вы сможете самостоятельно восполнить имеющиеся у вас пробелы. Кроме того, в этом разделе представлен грамматический комментарий к каждому уроку первой части учебника, которым можно воспользоваться как справочником.

Работая над этим учебником, авторы стремились к тому, чтобы условия общения на занятиях были максимально приближенными к вашей будущей деятельности, чтобы в процессе общения вы мог-

ли получить интересную и полезную информацию, имели возможность выразить собственное мнение или принять самостоятельное решение в предложенных вам ситуациях. Мы надеемся, что приобретенные вами знания и опыт общения на английском языке вы сможете применить в вашей будущей профессиональной деятельности.

Желаем вам успехов в овладении английским языком!

Учебник предназначен для студентов бакалавриата и специалитета инженерных вузов. Он составлен в соответствии с современными тенденциями развития подготовки по иностранному языку в технических вузах и Примерной программой по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы) 2011 года.

Целью учебника является подготовка студентов к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности, т. е. обучение как письменной, так и устной форме общения. Кроме того, полученные знания могут служить базой для дальнейшего самообразования. При отборе содержания обучения авторы руководствовались результатами исследования, направленного на выявление профессиональных иноязычных потребностей инженеров<sup>1</sup>.

Одной из основных задач в неязыковом вузе является обучение чтению. Учебник направлен на развитие четырех видов чтения: изучающего, ознакомительного, поискового и просмотрового, выбор которых определяется задачей, поставленной при работе с оригинальной литературой: общенаучными статьями, монографиями, страноведческой литературой, технической документацией, материалами политехнического и научно-популярного характера и др.

При отборе текстового материала в качестве основного критерия служила информативная ценность текстов и их соответствие интересам студентов 1-го и 2-го курсов бакалавриата и специалитета технических вузов. Данные о содержании текстов, представляющих определенный интерес для студентов, были получены путем анкетирования.

Большинство текстов учебника представляют собой образцы оригинальной английской и американской литературы. В отдельных случаях они подвергались адаптации и сокращению.

В области обучения устной речи учебник готовит студентов к осуществлению монологического высказывания в виде сообщения или доклада, что, как показывают последние исследования, является наиболее типичным для сферы профессионального обще-

---

<sup>1</sup> Полякова Т.Ю. Диверсификация непрерывной профессиональной подготовки по иностранному языку в инженерном образовании. — М., 2010.

ния<sup>1</sup>. Участие в элементарном диалоге (знакомство, представление, выражение просьбы и т. д.) и полилоге (беседа или дискуссия) предполагает необходимость развития умения выражать собственное мнение, одобрение или неодобрение чужих высказываний, осуществлять запрос информации и др. Учебник также предусматривает развитие способности воспринимать на слух сообщения политехнического характера, предъявляемые в среднем темпе.

Помимо этого, ставится цель подготовить студентов к письменному общению на английском языке. В этом плане осуществляется формирование умений, необходимых для заполнения различных анкет и бланков, ведения неофициальной переписки и написания некоторых видов деловых писем. Наряду с этим традиционно развиваются умения фиксации информации, извлеченной из прочитанного текста (в виде аннотаций и рефератов), и перевода текстов по специальности с английского языка на русский.

Учебник рассчитан на 180 часов работы в аудитории.

### Структура учебника

Учебник состоит из пяти частей:

- I. English in Practice (Units 1 — 13).
- II. English in Action.
- III. Students' Material.
- IV. Teachers' Material.
- V. English-Russian Vocabulary.

### Структура урока-темы

Каждый урок-тема (Unit) **части I English in Practice** состоит из пяти разделов: Language Material, Listening Practice, Speaking Practice, Reading Practice и Writing Practice. Выделение этих разделов осуществлено по основному виду речевой деятельности, однако задания каждого раздела предполагают взаимосвязанное развитие умений чтения, аудирования и говорения, что характерно для реального языкового общения.

Раздел **Language Material** («Языковой материал») предполагает работу над языковым материалом, который является средством реализации речевого общения. Она начинается с введения и закрепления лексики (Vocabulary). В учебнике активизируется около 1 300 слов и словосочетаний, относящихся к наиболее частотной общенаучной лексике.

Новые слова вводятся в предложениях. Для активизации новых слов предназначены различные упражнения, например двухцелевые

---

<sup>1</sup> Полякова Т.Ю. Указ. соч.

упражнения на поиск слова в ряду или колонке слов, обеспечивающие с одной стороны тренировку навыка быстрого чтения, а с другой — увеличение повторяемости лексического материала.

Особое внимание уделяется расширению потенциального словаря обучающихся. В связи с этим в каждом разделе даны упражнения на узнавание и верную интерпретацию интернациональных слов.

Имеются упражнения, направленные на овладение словообразовательными элементами (Word-building). Включенные в учебник 19 элементов являются наиболее типичными для сферы профессионального общения будущих инженеров. Эта серия упражнений заканчивается микротекстом, содержащим изученные ранее производные слова, построенные по отработанным словообразовательным моделям, значение которых студент должен вывести на основе известных ему значений основы и аффикса.

Кроме того, в учебник включены упражнения на развитие языковой догадки, на формирование навыков пользования словарем (уроки-темы 6 — 13), кроссворды и др. Неоднократное использование введенных и закреплённых слов в других разделах урока-темы обеспечивает повторяемость лексики, необходимую для овладения активным и пассивным словарем.

В этом разделе предусмотрена также работа над грамматикой (Grammar Review). В основу отбора грамматического материала положены данные лингвостатистических исследований, выявивших структуры, наиболее типичные для научно-технического стиля. Студентам предоставляется возможность познакомиться со значением отобранных грамматических явлений (иллюстрирующий микротекст), с их формой (в виде таблицы) и закрепить формируемые навыки в серии коммуникативно направленных упражнений. Следует особо отметить, что в **части III Students' Material** имеется грамматический комментарий, позволяющий студенту при необходимости самостоятельно изучить или повторить то или иное грамматическое явление. Инструкции к упражнениям этого раздела даны на русском языке, поскольку содержат грамматические термины и могут вызвать трудности в понимании.

В разделе *Listening Practice* («Аудирование») представлены задания к двум текстам, которые могут быть либо прочитаны преподавателем, либо воспроизведены в записи. Прослушивание текстов предваряется краткой установочной информацией и заданием. Установочная информация, с одной стороны, вводит студента в ситуацию и создает условия для возникновения мотивации слушания, а с другой — облегчает восприятие текста на слух, так как ориентирует на определенное содержание текста и обеспечивает необходимые языковые опоры.

Выполнение заданий к первому тексту требует, как правило, его общего понимания. Контроль понимания достигается путем ответа

на вопросы, причем студенты могут быть предварительно ознакомлены с вопросами. Информация, извлеченная при слушании текста, может быть использована студентами в последующих заданиях.

Задания ко второму тексту требуют поиска конкретной информации, а в некоторых случаях ее сопоставления с уже имеющейся. Задания этого типа предполагают заполнение таблиц и составление графиков, что в значительной степени облегчает выполнение заданий и контроль понимания прослушанного текста. Этот контроль может осуществляться либо преподавателем, либо студентами в парах.

На заключительном этапе работы над текстами двум студентам предлагается прочитать прослушанный ранее текст, который приведен в **части IV Teachers' Material**. Это позволит студентам удостовериться в правильности понимания текста, а также выявить непонятые фрагменты и устранить причины этого непонимания, выписав все незнакомые слова. В группах со слабой языковой подготовкой слушание текстов может осуществляться одновременно со зрительной опорой.

В учебнике предусмотрено постепенное усложнение языкового материала текстов для аудирования. Рекомендуется также постепенно увеличивать темп предъявления текстов.

В соответствии с современными требованиями раздел **Speaking Practice** («Устная речь») включает задания на развитие умений монологической речи по теме (Topic), диалогической речи (Pair Work) и ведения дискуссии с несколькими партнерами (Discussion).

В задании на развитие монологической речи даны сообщения и установочная информация, которая вводит в коммуникативную ситуацию и определяет мотив высказываний студентов. Предусмотренный перечень вопросов, которые необходимо затронуть в сообщении, с одной стороны обуславливает смысловое содержание высказывания, а с другой — обеспечивает необходимые языковые опоры. Студенты могут использовать их как образцы для построения предложений. Подобный перечень вопросов позволяет построить монологическое высказывание, состоящее из шести-семи и более предложений. Следует обратить особое внимание на необходимость аргументации студентами собственного мнения. Желательно, чтобы преподаватель при этом дал всей группе задание, которое стимулировало бы слушание выступлений отдельных студентов.

При организации парной работы студентам предлагается прослушать ситуативный диалог. Этот текст записан на диске, и его рекомендуется использовать в качестве образца в задании на восстановление пропущенных частей микродиалогов. Выполнение этого задания способствует формированию смыслового и языкового прогнозирования и готовит студентов к участию в диалогическом общении. Кроме того, студенты должны придумать различные вопросы к предлагаемым ответам. В завершение предусмотрено задание на самостоятельное построение диалога. Оно предполагает

введение в ролевую ситуацию, выдачу конкретного задания каждому из ее участников и требуемого для его реализации языкового материала. Как правило, участники диалога должны разрешить определенную проблему, что обуславливает необходимость обмена информацией.

Ситуативные диалоги включены в восемь уроков-тем, после которых основной акцент переносится на развитие неподготовленной речи и свободной беседы.

В каждом уроке-теме имеются задания, требующие участия в обсуждении определенной проблемы. Проблемы для дискуссий были отобраны с учетом тематики учебника и интересов студентов.

В организации дискуссии может быть выделено четыре этапа. Первый этап представляет собой постановку проблемы. Установочная информация предьявляется либо письменно, либо устно преподавателем. Второй этап носит подготовительный характер. Студенты знакомятся с предлагаемыми доводами, а также продумывают дополнительную аргументацию в пользу собственной точки зрения. Это самостоятельная работа, продолжающаяся 5—10 минут. На третьем этапе преподаватель делит студентов на несколько групп по три—пять человек, в которых заданная проблема обсуждается с целью выработки единого для группы решения. В зависимости от активности студентов обсуждение может занимать от 10 до 20 минут. Желательно, чтобы преподаватель не вмешивался в работу студентов, ограничиваясь в случае необходимости только помощью в выборе языковых средств. По завершении обсуждения, на четвертом этапе, все группы могут участвовать в заполнении таблицы. Для этого один студент от каждой группы сообщает принятое решение и приводит основные аргументы.

В разделе *Reading Practice* («Чтение») представлено четыре текста: А, В, С и D, каждый из которых имеет определенную методическую задачу.

Текст А может рассматриваться в качестве основного, и в связи с этим он имеет наиболее разработанную систему заданий. Прежде всего, предусмотрено краткое введение в ситуацию, предворяющее выполнение заданий. До чтения текста студентам предлагаются задания, направленные на развитие вероятностного прогнозирования, т. е. предвидения целого или элементов на основе уже воспринятого. Это предвидение выражается в виде выдвижения гипотез о наиболее вероятном содержании текста, для чего нередко используется механизм «множественного выбора». Развитие прогнозирования существенно влияет на скорость приема информации, целостность восприятия, эффективность ее переработки<sup>1</sup>. Кроме того, эти задания создают естественный мотив для первого обращения к тексту с целью

---

<sup>1</sup> Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. — М., 1987.

проверки выдвинутых гипотез, что обеспечивает практику в быстрых видах чтения, обычно в просмотром, на которое отводится от 2 до 5 минут.

Затем дается задание обнаружить фрагменты текста определенного содержания. Как правило, эти отрывки являются наиболее насыщенными с точки зрения активизируемого лексического и грамматического материала. Для этого предполагается использовать поисковое чтение.

Обнаруженные фрагменты предназначены для практики в изучающем виде чтения, которое предусматривает полное и точное понимание текста. Средством проверки выступает устный или письменный перевод. Авторы предприняли попытку определения наиболее значимых, с их точки зрения, и подходящих отрывков текста. Однако при необходимости для изучающего чтения преподаватель может выделить другие фрагменты либо использовать для этой цели весь текст целиком. Основным требованием к переводу является его адекватность оригиналу.

К тексту А имеются также задания на определение основных смысловых частей текста (например, на составление плана), что постепенно готовит студентов к написанию аннотации и реферата. Если студенты слабо владеют английским языком, можно ограничиться фиксацией информации на родном языке, однако возможность участия выпускников в международных конференциях, которое предполагает представление реферата доклада на иностранном языке, вызывает необходимость практики и в этом виде деятельности.

Исходя из значения чтения вслух для развития навыков чтения и говорения (обучение произношению, формирование автоматизмов проговаривания и др.), развитию техники чтения уделено особое внимание. К каждому тексту А предусмотрено задание на чтение фрагмента вслух. Так как чтение вслух практикуется на отрывках, которые должны быть предварительно прочитаны про себя и поняты, для этой цели выбирается один из фрагментов, отобранных ранее для отработки изучающего чтения. Студентам предоставляется возможность его прослушивания. Он может быть прочитан преподавателем или воспроизведен в записи. Затем студенты самостоятельно решают две задачи: на первом этапе — добиться правильного чтения текста, на втором — увеличить скорость его проговаривания.

Как отмечалось выше, в текстах А в наибольшей степени сконцентрирован лексический и грамматический материал. В связи с этим преподаватель может использовать специальные упражнения, предназначенные для дальнейшего осмысления и закрепления языковых средств. Особо хотелось бы отметить задание на поиск так называемых ключевых слов, которое, с одной стороны, имитирует реальную ситуацию их определения при подготовке специалистом

статьи или доклада, а с другой — готовит студентов к написанию реферата.

Текст В предназначен для развития навыка быстрого чтения и содержит не более 3—4 % неизученных слов, перевод которых приводится в скобках в самом тексте. Это дает возможность не прерывать процесс чтения и не тратить время на поиск значения слова в словаре. Предусматривается нарастание темпа чтения от 70 слов в минуту в первых уроках до 110 слов в минуту в последних.

Главная цель работы над текстом В — это достижение понимания основных фактов, содержащихся в тексте, что проверяется с помощью теста типа «множественный выбор» и других видов заданий.

Основной задачей при работе над текстом С является выработка умения извлекать из текста определенную информацию. Для реализации поставленной задачи текст разбит на фрагменты и снабжен предтекстовыми вопросами. Тексты В и С рекомендуются для аудиторной работы.

В данном разделе приведены также учебно-речевые ситуации профессионально ориентированного чтения (тексты D). В них представлена проблема, для решения которой студентам необходимо извлечь из предлагаемых текстов определенную информацию. Как показывают проведенные исследования<sup>1</sup>, подобные ситуации в наибольшей степени отражают задачи профессионально ориентированного чтения: поиск источников информации и конкретных фактических данных, а также сопоставление извлекаемой информации с уже имеющейся.

При этом, так же как и в будущей деятельности, для решения поставленной проблемы студентам часто придется работать не с одним, а с несколькими текстами. В некоторых ситуациях они должны сначала путем беглого просмотра осуществить поиск необходимых источников информации, затем отобрать в них фрагменты, существенные для дальнейшей работы, и после этого приступить к поиску и изучению информации, требуемой для решения поставленной проблемы.

Рост международного сотрудничества привел к расширению деловых контактов, что поставило выпускников технических вузов перед необходимостью осуществления общения на иностранном языке и в письменной форме. Поэтому помимо развития умений написания аннотации и реферата в каждом уроке-теме имеется раздел *Writing Practice* («Письменная речь»), в котором авторы поставили перед собой задачу подготовить студентов к заполнению наиболее распространенных анкет и бланков, написанию неофициальных писем и открыток и нескольких видов деловых документов (Application

---

<sup>1</sup> Полякова Т. Ю. Методика обучения чтению на старшем этапе неязыкового вуза с учетом профессиональной ориентации студентов (английский язык): дис. ... канд. пед. наук. — М., 1987.

Letter, CV). Для этого в каждом уроке-теме имеются коммуникативные задания. Для их выполнения преподаватель дает необходимые пояснения в аудитории, либо студенты прорабатывают их самостоятельно.

В конце каждого урока-темы приведен список активной лексики ***Vocabulary List***, который может быть использован либо студентами для самоконтроля, либо преподавателем для организации текущего контроля.

После каждых трех тематических уроков следует раздел ***Check Yourself***. Его можно использовать для самопроверки, что должно способствовать развитию автономии изучающих английский язык. При необходимости с помощью заданий этого раздела преподаватель может провести быстрый контроль усвоения изученного материала.

В **части II English in Action** авторы пытались создать различные ситуации общения, максимально приближенные к реальным, в которых студенты смогли бы использовать приобретенные знания, навыки и умения. С этой целью были разработаны три ролевые игры: *TV Competition for Inventors*, *Applying for a Job* и *A Conference*.

Целью игры *TV Competition for Inventors* является вовлечение студентов в коммуникативную деятельность, требующую принятия самостоятельного решения. Она создает условия для практики речевого общения и предполагает, что студенты обладают достаточным уровнем компетенции для их реализации.

Проведение игры требует, как правило, полутора академических часов. На первом этапе преподаватель объясняет ситуацию и распределяет роли. При этом он может вводить всю установочную информацию устно, что потребует от студентов аудирования, либо письменно, что заставит их применять сформированные навыки чтения. Преподаватель может самостоятельно распределить роли с учетом психологических особенностей студентов и их языковой подготовки или предложить студентам распределить роли самим. В зависимости от числа студентов в группе количество ролей может варьироваться. При этом следует стремиться к тому, чтобы «изобретателей» было несколько больше, чем «членов жюри». На втором этапе студенты осуществляют самостоятельную подготовку к проведению игры. Она может проходить как в аудитории, так и вне ее. При необходимости на этом этапе преподаватель проводит консультации. Третий этап игры — проведение конкурса. В группах с более сильной языковой подготовкой преподаватель не участвует в игре и оказывает помощь играющим только в случае необходимости. В группах со слабой подготовкой преподаватель может осуществлять полное или частичное ведение игры, избрав для этого роль председателя жюри или не предусмотренную сценарием роль ведущего передачи. При этом преподаватель фиксирует ошибки, допускаемые студентами, и исправляет те из них, которые препятствуют пониманию. Последний, четвертый этап игры — это ее разбор, осуществляемый преподавателем совмест-

но со студентами. После этого преподаватель может организовать работу по исправлению типичных ошибок.

Появление второй игры — *Applying for a Job* — вызвано повышением интереса студентов к правилам и процедурам устройства на работу или поступления на учебу, принятым в зарубежных фирмах или совместных предприятиях. Цель этой игры — с одной стороны дать возможность студентам применить сформированные навыки и умения говорения, слушания, письма и чтения, а с другой — предоставить письменно дополнительную информацию экстралингвистического характера, которая поможет им справиться с подобными задачами в жизни. Этим определяется построение игры. Большинство студентов при желании могут не принимать вымышленную легенду, а использовать собственные данные. Это позволит подготовить реальные документы для всех этапов поступления на работу или учебу: перечень изученных предметов с оценками, письмо работодателям, резюме. Студентам также предоставляется возможность принять участие в интервью.

Третья ролевая игра — *A Conference*. В технических вузах традиционно проводятся конференции, для участия в которых студенты знакомятся с литературой по специальности и готовят сообщения по выбранной теме. Тема, предлагаемая в данном учебнике, — экология. Авторы исходили из того, что проблемы защиты окружающей среды затрагивают будущих специалистов в самых различных областях знаний. Названия докладов могут быть изменены в зависимости от интересов студентов или по рекомендации преподавателей спецкафедр. Подбор литературы по данной проблематике осуществляется студентами самостоятельно. При этом целесообразно использовать ресурсы Интернета.

На подготовительном этапе особое внимание уделяется композиционному построению доклада, вводится необходимый языковой материал и обеспечивается его обработка. Опираясь на опыт преподавания, авторы исходили из того, что студенты, как правило, в состоянии изложить суть интересующей их проблемы, однако испытывают серьезные трудности в использовании языковых средств, связанных со структурированием сообщения. Следует обратить внимание на использование визуальных средств для иллюстрации основных положений презентации.

Собственно игра предполагает комплексное использование сформированных навыков и умений, заполнение бланка заявки на участие в конференции; оформление аннотации, реферата и списка ключевых слов доклада; презентацию доклада и участие в дискуссии.

Данный раздел имеет особое значение, так как дает возможность студентам приобрести уверенность в способности использовать на практике полученные на занятиях знания, навыки и умения.

**Часть III Students' Material** адресована, как следует из ее названия, прежде всего студентам. Здесь они могут получить сведения,

дополняющие или заменяющие объяснения преподавателя на занятиях в аудитории, что делает возможным использование этой части в качестве справочника на разных этапах работы с учебником.

Поскольку курс английского языка, организуемый с помощью настоящего учебника, основан на знаниях, полученных в школе, в этой части была предпринята попытка определить минимум знаний студентов, без которых использование учебника невозможно. В частности, был использован классический лексический и грамматический минимум<sup>1</sup>. Лексический минимум включает 355 единиц и составляет так называемое ядро школьной лексики, которое попадает в наиболее частотный слой научно-технического стиля речи. Грамматический минимум определяет основные понятия, необходимые для дальнейшей работы над этим аспектом английского языка, которые, как показывает практика, к сожалению, недостаточно сформированы у выпускников школ, ориентирующихся на поступление в технический вуз.

Кроме того, в этой части учебника студенты найдут поурочный комментарий, основу которого составляет грамматический справочник, а также другие сведения (например, правила составления реферата и аннотации).

**Часть IV Teachers' Material** включает прежде всего тексты для аудирования, а также дополнительный материал для проведения игры *Word Bingo* и ключи к некоторым упражнениям.

В конце учебника имеется **Англо-русский словарь (English-Russian Vocabulary)**, включающий активную лексику с указанием номеров уроков-тем, в которых они впервые вводятся (кроме уроков-тем 13, посвященных проблемам экономики).

Учебник подготовлен коллективом авторов — преподавателей Московского автомобильно-дорожного государственного технического университета (МАДИ) и выдержал семь переизданий. Авторы выражают искреннюю благодарность:

- коллегам за оказанную помощь в подборе материалов и за полезные замечания;
- старшему преподавателю английского языка и литературы Джеймсу Даффи (James Duffy) и доценту кафедры английской филологии Пловдивского университета «Паисий Хилендарски» и Велико-тырновского университета «Св. св. Кирил и Методий» (Болгария) доктору Дэвиду Дженкинзу (David Jenkins) за помощь в редактировании английских текстов;
- доктору Дэвиду Дженкинзу; экзаменатору центра ESOL Кембриджского университета, преподавателю и переводчику Атанаске

---

<sup>1</sup> Берман И. М., Синявская Е. В. Исследование ядра школьной лексики в плане преемственности обучения в средней школе и вузе // Иностранные языки в высшей школе. — М., 1971. — Вып. 6.

Катранджиевой; доценту кафедры английского языка как иностранного Ближневосточного технического университета (Северный Кипр), доктору Мери Энн Уолтер (Mary Ann Walter); заведующей кафедрой русской филологии Пловдивского университета «Паисий Хилендарски», доценту, доктору Юлиане Чакъровой; звукорежиссеру Веселину Вълканову (Радио Пловдив); Събчо Каменову за организацию записи диска к учебнику.

**Условные обозначения:**



— задания для аудирования (с указанием номера трека);



— работа со словарем.

Part I

**ENGLISH  
IN PRACTICE**

---

# Unit 1

## ENGLISH AS A GLOBAL LANGUAGE

	<b>LANGUAGE MATERIAL</b>
<b>Vocabulary</b>	
<b>Word-building</b>	Суффиксы <i>-ion, -tion, -sion; -er, -or</i> .
<b>Grammar Review</b>	§ 1. Глагол <i>to be</i> в Simple Active. § 2. Глагол <i>to have</i> в Simple Active. § 3. оборот <i>there + to be</i> . § 4. Степени сравнения прилагательных. Сравнительные союзы. § 5. Времена группы Simple Active. Предлоги времени, места и направления.
	<b>LISTENING PRACTICE</b>
	1. Sandwich. 2. To Leave School or not to Leave.
	<b>SPEAKING PRACTICE</b>
<b>Topic</b>	The School I Went to.
<b>Pair Work</b>	Introducing Yourself.
<b>Discussion</b>	Is It Necessary for a Future Engineer to Study a Foreign Language?
	<b>READING PRACTICE</b>
<b>Text 1A</b>	English as a Global Language.
<b>Text 1B</b>	English-speaking Countries. (1) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. (2) The United States of America. (3) Canada.
<b>Text 1C</b>	Some Ways of Learning English.
<b>Text 1D</b>	English Books for Your Choice.
	<b>WRITING PRACTICE</b>
	Registration Form.
	<b>VOCABULARY LIST</b>

# LANGUAGE MATERIAL

## Vocabulary



1. Прочитайте вслух английские слова и познакомьтесь с их русскими эквивалентами. Определите их значения в данных предложениях.

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>foreign</b><br>иностранный                                      | Our English teacher has a lot of foreign books at home.   |
| 2. <b>language</b><br>язык  | What foreign language did you learn at school?  |
| 3. <b>age</b><br>1) возраст<br>2) век, эпоха                          | At what age did you begin to learn English?<br>We live in the age of atomic energy.   |
| 4. <b>to return</b><br>возвращать(ся)                                 | Yesterday the children returned home late.  |
| 5. <b>wide</b><br>широкий   | This river is 30 metres wide.   |
| 6. <b>to spread (spread, spread)</b><br>распространять(ся)            | Bad news spreads very quickly.  |
| 7. <b>state</b><br>1) государство<br>2) штат                          | The Russian state occupies the northern part of Asia and the eastern part of Europe.<br>At first, there were 13 states in the USA, and now there are 50 states. |
| 8. <b>mother tongue</b><br>родной язык                                | English is the mother tongue of more than 400 million people.   |
| 9. <b>to teach (taught, taught)</b><br>преподавать, обучать,<br>учить | Tom's father teaches mathematics at school.   |
| 10. <b>almost</b><br>почти  | Almost all boys like to play football.  |
| 11. <b>education</b><br>образование                                   | Every specialist must have a good education.  |

12. **common**  
общий
13. **after**  
после
14. **field**  
1) поле  
2) область, сфера деятельности
15. **nowadays**  
в наше время, в наши дни
16. **to publish**  
публиковать
17. **to create**  
создавать, творить
18. **generation**  
поколение
19. **wish**  
желание
20. **to realize**  
1) понимать, осознавать  
2) осуществлять
21. **aim**  
цель  
**to aim**  
стремиться
22. **sufficient**  
достаточный
23. **secondary school**  
средняя школа
24. **primary school**  
начальная школа
25. **to receive**  
получать
- They were good friends because they had common interests and hobbies.
- After school, the children went to the cinema.
- There were a lot of flowers in the fields.  
This man works in the field of computer technology.
- Nowadays English is one of the most popular languages in the world.
- How many books are published every year in Russia?
- M. Sholokhov created his best works when he was young.
- All generations of his family were doctors.
- Yury Gagarin's greatest wish was to become a pilot.
- The student did not realize his mistakes.  
Peter's friends helped him to realize his plans.
- The aim of Columbus was to reach India.  
My brother aims to become a good specialist.
- The scientist had sufficient time for the experiment.
- Young people finish secondary school at the age of sixteen or seventeen.
- More than a quarter of England's primary schools have no male teachers.
- Only one student in the group received a bad mark at the exam.

26. **to require**  
1) требовать  
2) нуждаться  
This work requires much time.  
Some flowers require much sun.
27. **to take an examination (took, taken)**  
держат экзамен  
The students of some universities take their examinations in January and June.
28. **entrance**  
1) поступление  
2) вход  
In pre-revolutionary Russia, entrance to the Lyceum where Pushkin studied was for nobles only.  
There were a lot of people at the entrance to the stadium.  
**to enter**  
1) поступать  
2) входить  
My friend entered the University last year.  
The students entered the classroom and sat down at the tables.
29. **to take place (took, taken)**  
происходить, случаться  
The meeting took place after the lectures.
30. **during**  
в течение, во время  
The students speak English during the lesson.
31. **usually**  
обычно  
What do you usually do on Sundays?
32. **between**  
между  
The distance between the bus stop and the Institute is very short.
33. **to fail (in) an examination**  
не выдержать (провалить) экзамен  
The student failed his examination in physics.
34. **to pass an examination**  
сдать экзамен  
The pupils of the 11th form passed all their examinations at school well.
35. **to complete**  
заканчивать, завершать  
The worker completed his work on time and went home.
36. **course**  
курс  
There will be a new course of lectures in history for the first-year students.
37. **to last**  
продолжаться, длиться  
The lesson at school lasts 40 or 45 minutes.
38. **term**  
семестр  
At the end of the first term, the students will take their examinations.

39. **subject**  
предмет
40. **kind**  
род, сорт, вид
41. **higher education**  
высшее образование  
**higher school**  
высшее учебное заведение
42. **to acquire**  
приобретать
43. **graduation**  
окончание высшего  
учебного заведения
44. **to attend**  
посещать
45. **important**  
важный
- Mathematics is the most difficult subject for some pupils.
- There are some different kinds of apple trees in the garden.
- His parents haven't got higher education.
- Every higher technical school has a foreign language course.
- You must study hard to acquire a good job.
- After graduation from University, my sister started working as a teacher.
- The students usually attend all the lectures of this professor.
- The question which they discussed was very important.



**2. Прочитайте вслух следующие интернациональные слова и, основываясь на значениях соответствующих русских слов, определите их значения.**

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| absolutely ['æbsəlu:tli]       | migration [maɪ'greɪʃn]    |
| architecture ['ɑ:kɪtektʃə]     | million ['mɪljən]         |
| automatically [ɔ:tə'mætɪkəli]  | nation ['neɪʃn]           |
| billion ['bɪljən]              | photograph ['fəʊtəgrɑ:f]  |
| bomb [bɒm]                     | political [pə'litɪkl]     |
| colonial [kə'ləʊniəl]          | popular ['pɒpjələ]        |
| communication [kəmjʊ:ni'keɪʃn] | population [pɒpjə'leɪʃn]  |
| consolidate [kən'sɒlɪdeɪt]     | practical ['præktɪkl]     |
| cultural ['kʌlʃərəl]           | reality [rɪ'ælɪti]        |
| energy ['enədʒi]               | reserve [rɪ'zɜ:v]         |
| formation [fɔ:'meɪʃn]          | secretary ['sekrətəri]    |
| fruit [fru:t]                  | situation [sɪtʃə'eɪʃn]    |
| fundamental [fʌndə'mentl]      | slide [slɑɪd]             |
| idea [aɪ'diə]                  | specialist [speʃə'lɪst]   |
| industrial [ɪn'dʌstriəl]       | stereo ['steriəʊ]         |
| integral ['ɪntɪgrəl]           | structure ['strʌktʃə]     |
| international [ɪntə'næʃənəl]   | technology [tek'nɒlədʒi]  |
| journal ['dʒɜ:nl]              | temperature ['tempərɪtʃə] |
| literature ['lɪtərəʃə]         | tendency [tendənsi]       |
| massive ['mæsɪv]               | theoretical [θə'retɪkəl]  |
| material [mə'tɪəriəl]          | variant ['veəriənt]       |